

SIEMENS

efesotomasyon.com

SIMATIC

Product Information

CPU 31xC Technologische Funktionen, Betriebsanleitung

CPU 31xC Technological Functions, Operating Instructions

CPU 31xC Fonctions technologiques, Instructions de service

CPU 31xC Funciones tecnológicas, Instrucciones de servicio

CPU 31xC Funzioni tecnologiche, Istruzioni operative

CPU 31xC 技术功能、操作说明

Diese Produktinformation enthält wichtige Informationen zum Handbuch CPU 31xC, Technologische Funktionen, Betriebsanleitung, 02/2007, A5E00105483-04.

Die Produktinformation ist Bestandteil des gelieferten Produkts und die darin enthaltenen Aussagen sind in Zweifelsfällen in der Verbindlichkeit anderen Aussagen übergeordnet.

Sie finden das Handbuch im Internet unter:

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/de/10805161/133300>

This Product Information contains important information about the manual CPU 31xC, Technological Functions, Operating Instructions, 02/2007, A5E00105484-04.

The Product Information is part of the product supplied and the information in it should be considered more up-to-date if uncertainties arise.

You can find this manuals on the Internet at:

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/en/10805161/133300>

Cette information produit contient des informations importantes sur le manuel Fonctions technologiques, CPU 31xC, Instructions de service, 02/2007, A5E00105485-04.

L'information produit fait partie du produit livré et, en cas de doute, c'est à elle que vous devez vous reporter.

Vous trouverez ces manuels sur Internet sous :

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/fr/10805161/133300>

La presente Información de producto contiene información importante sobre el manual CPU 31xC, Funciones tecnológicas, Instrucciones de servicio, 02/2007, A5E00105486-04.

Este documento forma parte del producto suministrado. En caso de duda, su contenido prevalece sobre lo mencionado en otros manuales y catálogos.

Encontrará estos manuales en la página de internet:

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/es/10805161/133300>

Queste informazioni sul prodotto contengono informazioni importanti sul manuale CPU 31xC, Funzioni tecnologiche, Istruzioni operative, 02/2007, A5E00105487-04.

Le presenti informazioni fanno parte del prodotto fornito e, nei casi dubbi, le affermazioni ivi contenute sono da considerarsi prioritarie rispetto ad ogni altra affermazione.

I manuali completi possono essere scaricati all'indirizzo:

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/it/10805161/133300>

本产品信息包含关于“CPU 31xC技术功能、操作说明”手册（02/2007，A5E00432666-04）的重要信息。本产品信息是所提供产品的组成部分，如与其他内容有冲突，请以本产品信息包含的内容为准。

查找手册请登录下列网页：

<http://support.automation.siemens.com/WW/view/zn/10805161/133300>

Deutsch

Erforderliche Firmware-Voraussetzung

Damit Sie die Funktion Periodendauermessung der CPUs 31xC nutzen können, muss folgende Firmware-Voraussetzung erfüllt sein:

CPU	Bestellnummer	Firmware-Version
CPU 312C	6ES7312-5BE03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C	6ES7313-5BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2PtP	6ES7313-6BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2DP	6ES7313-6CF03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2PtP	6ES7314-6BG03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2DP	6ES7314-6CG03-0AB0	V2.6.0

English

Firmware Requirement

In order to use the functionality period measurement of the CPUs 31xC, you require the following firmware:

CPU	Order number	Firmware version
CPU 312C	6ES7312-5BE03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C	6ES7313-5BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2PtP	6ES7313-6BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2DP	6ES7313-6CF03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2PtP	6ES7314-6BG03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2DP	6ES7314-6CG03-0AB0	V2.6.0

Français

Condition pour le firmware requise

La condition pour le firmware suivante doit être remplie afin de pouvoir utiliser la fonctionnalité mesure de période des CPUs 31xC:

CPU	No de référence	Version de firmware
CPU 312C	6ES7312-5BE03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C	6ES7313-5BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2PtP	6ES7313-6BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2DP	6ES7313-6CF03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2PtP	6ES7314-6BG03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2DP	6ES7314-6CG03-0AB0	V2.6.0

Español

Requisito de firmware

Para poder utilizar la función Medición del período que ofrecen las CPUs 31xC tienen que cumplirse los siguientes requisitos de firmware:

CPU	Referencia	Versión de firmware
CPU 312C	6ES7312-5BE03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C	6ES7313-5BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2PtP	6ES7313-6BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2DP	6ES7313-6CF03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2PtP	6ES7314-6BG03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2DP	6ES7314-6CG03-0AB0	V2.6.0

Italiano

Requisito firmware

Per poter utilizzare la funzione misura periodo delle CPU 31xC è necessario che viene soddisfatto il seguente requisito firmware:

CPU	N. ordinazione	Versione firmware
CPU 312C	6ES7312-5BE03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C	6ES7313-5BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2PtP	6ES7313-6BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2DP	6ES7313-6CF03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2PtP	6ES7314-6BG03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2DP	6ES7314-6CG03-0AB0	V2.6.0

中文

必需的固件条件

要使用CPUs 31xC周期性测量功能，必须满足下列固件条件:

CPU	订货号	固件版本
CPU 312C	6ES7312-5BE03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C	6ES7313-5BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2PtP	6ES7313-6BF03-0AB0	V2.6.0
CPU 313C-2DP	6ES7313-6CF03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2PtP	6ES7314-6BG03-0AB0	V2.6.0
CPU 314C-2DP	6ES7314-6CG03-0AB0	V2.6.0